

Le Porche

ASSOCIATION DES AMIS DE JEANNE D'ARC ET DE CHARLES PEGUY

Association sans but lucratif, régie par la loi du 1^{er} juillet 1901 et déclarée d'intérêt général

17 bis, rue des Grands-Champs

F-45 000 Orléans

Composition du *conseil de direction* au 1^{er} mars 2010 :

Président d'honneur : Yves Avril

Président : Romain Vaissermann

Trésorier : Claude Foucher

Secrétaire générale : Elsa Godart

Secrétaire générale adjointe : Pauline Bernon-Bruley

Relations avec la Russie : Lioudmila Chvédova, Tatiana Victoroff.

Téléphones : 33 2 38 53 24 98 (Y. Avril) – 33 6 71 00 28 79 (R. Vaissermann)

Fax : 33 4 90 82 50 12

Courriels : yvesavril@wanadoo.fr (Y. Avril) – vromain@gmail.com (R. Vaissermann)

CCP : 2770-00C La Source

Cotisation annuelle, comprenant adhésion à l'Association et abonnement au bulletin : 25 €

Le Porche publie chaque année trois numéros, dont deux sont consacrés aux *Actes* des colloques soutenus par l'Association. On peut lire les numéros du *Porche* sur le site de l'Association, hébergé par Lioudmila Chvédova et réalisé avec l'aide de Régine Lefebvre : <http://leporche.free.fr>

Prix des anciens numéros au détail, franco de port :

– 7 €, port compris, pour les petits numéros : 5, 6 bis, 9, 11, 16, 17, 19, 20, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31 ;

– 10 €, port compris, pour les gros numéros : 6, 7, 8, 12, 13, 15, 18, 21, 22, 25, 26, 32 ;

– les numéros 1, 1 bis, 2, 3, 4, 10 et 14 sont épuisés.

Le collaborateur du *Porche* fournira son article sous la forme d'un document Word enregistré en .rtf et envoyé par courriel à la rédaction, les illustrations étant jointes à l'envoi (vromain@gmail.com).

Voici les abréviations bibliographiques utilisées dans notre revue :

A, B, C = tomes I, II, III des Œuvres en prose complètes, éd. Robert Burac, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1987-1992

B.A.C.P. = *L'Amitié Charles-Péguy. Bulletin d'informations et de recherches*

C.A.C.P. = *Cahiers de l'Amitié Charles-Péguy*

C.J.A. = *Centre Jeanne-d'Arc d'Orléans*

C.P.O. = *Centre Charles-Péguy d'Orléans*

C.Q. = *Cahiers de la quinzaine*

F.A.C.P. = *L'Amitié Charles-Péguy. Feuillet mensuels*

Le Porche = la présente revue

P = Œuvres poétiques complètes, éd. Marcel Péguy et Julie Sabiani, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1975

Chaque article sera accompagné des nom et prénom de l'auteur, de ses titres et coordonnées.

Les manuscrits, tapuscrits et disquettes ne sont pas retournés, sauf accord spécifique préalable.

L'article paru n'engage la responsabilité que de son auteur.

Imprimé par l'ÉSAT-A.P.F., Domaine de la Montellière, 41 360 Lunay.

La couverture a été dessinée par Joseph Meyer.

Ce numéro a été tiré à 140 exemplaires.

ISSN 1291-8032

ANCIENS NUMÉROS DU PORCHE

- Numéro 1.** – octobre 1996, 27 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 24-25 mai 1995* – ÉPUISÉ
- 1 bis.** – février 1997, 25 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 13-14 nov. 1996 : vol. I. Résumés* – ÉPUISÉ
- 2.** – juillet 1997, 65 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 13-14 nov. 1996 : vol. II* – ÉPUISÉ
- 3.** – janvier 1998, 73 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 13-14 nov. 1996 : vol. III* – ÉPUISÉ
- 4.** – novembre 1998, 86 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 1^{er}-5 avril 1998 : vol. I* – ÉPUISÉ
- 5.** – avril 1999, 65 pages (BnF 1999-4453) : *Colloque de Saint-Petersbourg, 1^{er}-5 avril 1998 : vol. II*
- 6.** – mars 2000, 124 pages (ISSN 1291-8032) : *Colloque de Saint-Petersbourg, 15-17 juin 1999*
- 6 bis.** – décembre 2000, 52 pages : *Péguy en Russie et en Finlande*
- 7.** – mai 2001, 71 pages : *Jeanne d'Arc, France et Russie*
- 8.** – décembre 2001, 115 pages : *Colloque d'Orléans, 11-12 mai 2001*
- 9.** – mai 2002, 53 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 20-23 juin 2000, vol. I*
- 10.** – juillet 2002, 113 pages (nouvelle couverture et nouveau nom) : *Poètes spirituels de la Russie, de la Pologne et de la Finlande* – ÉPUISÉ
- 11.** – décembre 2002, 78 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 20-23 juin 2000, vol. II*
- 12.** – avril 2003, 128 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 4-6 février 2002*
- 13.** – septembre 2003, 80 pages : *La Langue*
- 14.** – décembre 2003, 134 pages : *Colloque de Helsinki, 24-26 octobre 2002* – ÉPUISÉ
- 15.** – mars 2004, 70 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 8-10 avril 2003, vol. I*
- 16.** – juillet 2004, 46 pages : *Jeanne d'Arc et Charles Péguy*
- 17.** – décembre 2004, 78 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 8-10 avril 2003, vol. II*
- 18.** – avril 2005, 68 pages : *Colloque de Lyon, 21-24 avril 2004, vol. I* (avec l'index des années 1996-2004)
- 19.** – juillet 2005, 85 pages : *Colloque de Lyon, 21-24 avril 2004, vol. II*
- 20.** – janvier 2006, 52 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 8-10 avril 2003, vol. III ; Poésies choisies d'Anna-Majja Raittila*
- 21.** – septembre 2006, 86 pages : *Session-retraite de Varsovie, 11-14 septembre 2004*
- 22.** – décembre 2006, 66 pages : *Jeanne d'Arc et Charles Péguy*
- 23.** – mai 2007, 60 pages : *Colloque de Pieksämäki, 5-6 août 2006, vol. I*
- 24.** – octobre 2007, 64 pages : *Jan Twardowski ; Onze poèmes de Lassi Nummi ; Jeanne d'Arc et Charles Péguy*
- 25.** – décembre 2007, 80 pages : *Colloque de Pieksämäki, 5-6 août 2006, vol. II*
- 26.** – avril 2008, 80 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 19-21 avril 2005, vol. I*
- 27.** – août 2008, 76 pages : *Nos amis poètes et traducteurs*
- 28.** – novembre 2008, 76 pages : *Colloque de Saint-Petersbourg, 19-21 avril 2005, vol. II*
- 29.** – avril 2009, 80 pages : *Colloque de Białystok-Varsovie, 8-13 juin 2007*
- 30.** – septembre 2009, 80 pages : *Poésies de Pologne*
- 31.** – décembre 2009, 80 pages : *Colloque d'Orléans, 6-9 mai 2009, vol. I*
- 32.** – mars 2010, 164 pages : *Colloque d'Orléans, 6-9 mai 2009, vol. II* (avec l'index des années 1996-2010)

Pour le prix des numéros non épuisés, voir la deuxième page de couverture.

SOMMAIRE

Éditorial, *par Romain Vaissermann*

Appel à contributions pour la revue *Le Paon d'Héra*

Mai 1429, naissance d'un mythe : Jeanne d'Arc, la revenante, *par Daniel Bensäid*

Actes du colloque d'Orléans (6-9 mai 2009), *suite et fin*

Le personnage de Jeanne d'Arc sur l'ancienne scène française, *par Inna Nekrassova*

L'image de Jeanne d'Arc chez Jules Michelet, *par Hafez-Ibrahim Rasslan*

Jeanne d'Arc dans la littérature polonaise, *par Maria Żurowska*

Vocation d'Israël, vocation de Jeanne d'Arc, vocation de Péguy : une flamme tremblante, *par Katarzyna Kern R. Pereira*

La structure du *Mystère de la charité de Jeanne d'Arc* de Charles Péguy, *par Anna Vladimirova*

À propos de la traduction de deux poèmes en russe : Charles Péguy, « Châteaux de Loire » – André Suarès, « *La Lorraine au grand cœur, la pure paysanne...* », *par Natalia Pritouzkova*

Jeanne d'Arc dans les écrits de guerre de Barrès, *par Denis Pernot*

La plume et l'épée. Jeanne d'Arc, une sainte de l'entre-deux-guerres pour l'entre-deux-guerres (Delteil, Bernanos, Suarès), *par Aude Bonord*

La Jeanne surréaliste de Joseph Delteil : une guerrière en bas de soie, *par Virginie Pouzet-Duzer*

Les voix de *Jeanne au bûcher*, *par Julie Deramond*

Jeanne d'Arc de Maeterlinck : pièce symboliste ou pièce de circonstance ?, *par Anna Akimova-Louyest*

L'ombre de Jeanne d'Arc dans l'œuvre de René Char, *par Mohamed Allayl*

« Fais-leur retrouver ton cœur » : Jeanne à l'ordalie. Jeanne d'Arc chez l'orientaliste Louis Massignon, *par Laure Meesemaeker*

La musique de l'image et l'image dans la musique : la partition de Vladimir Bibergan pour le film *Le Début*, *par Vladimir Gourévitch*

Jeanne d'Arc : du personnage-frontière au personnage-intertexte, *par Maria Mursa*

Jeanne d'Arc dans la poésie russe contemporaine : conclusion précoce sur une époque en devenir, *par Ékatérina Kondratiéva*

Jeanne d'Arc : dialogues poétiques sur la Toile, *par Éléna Djoussoïéva*

*

La Jeanne d'Arc de Victor de Laprade, *par R. Vaissermann*

Faire-part de colloque

Catalogue des articles et index des illustrations – 1996-2010

Convocation à l'Assemblée générale 2010, *par Elsa Godart*